

Contents

Acknowledgements	v
Poem by Piramil in Tamil and French	vii
Introduction	
<i>Kannan M.</i>	xI

Dialects

Perspectives: International

Problems and policies in language and literature	
<i>François Gros</i>	1
The concept of <i>ticai-c-col</i> in Tamil grammatical literature and the regional diversity of Tamil classical literature	
<i>Jean-Luc Chevillard</i>	21
Metaphony, or height harmony, in written Tamil and Malayalam	
<i>Herman Tieken</i>	53
Regional languages/dialects in Italy	
<i>Alberto D. Formai</i>	65
A variety of Tamil writings: scope and limitations of translating modern Tamil prose into French	
<i>Elisabeth Sethupathy</i>	81

Perspectives: Historical

Rare early old Tamil words and grammatical usages in Tamil-brahmi inscriptions	
<i>Iravatham Mahadevan</i>	91
Study of the dialects in inscriptions	
<i>Y. Subbarayalu</i>	99

Perspectives: Regional

Dialect survey of Malayalam in retrospect <i>B. Gopinathan Nair</i>	107
Literary uses of Malayalam dialects <i>M. R. Raghava Varier</i>	123
Telugu dialects as vehicle of socio-political communication <i>Jayadheer Tirumala Rao</i>	131

Perspectives: Linguistic

Historical dialectology: with special reference to old and late middle Tamil <i>S. V. Shanmugam</i>	141
Remarks on Tamil dialects <i>R. Kothandaraman</i>	151
A brief survey of the study of Tamil dialects to date <i>G. Srinivasa Varma</i>	167
Survey of Tamil dialects: some methodological issues <i>V. Gnanasundaram</i>	173

Perspectives: Anthropological

Dialects of peripatetics in the Tamil region: an ethnographic approach <i>S. Bhakthavatsala Bharathi</i>	185
A plea for the documentation of the ancient Tamil dialects of Karnataka (' <i>Meelkooṭṭe</i> ', ' <i>Sanketi</i> ' and ' <i>Tigala</i> ' Tamil Dialects) <i>R. Perialwar</i>	197

Perspectives: Lexicographical

வட்டார மொழிகள்: சொற்களஞ்சியத்திற்குப் பயன்படுத்த வேண்டிய ஆதாரம் Dialects as sources of language enrichment <i>பா. ரா. சுப்பிரமணியன்</i> <i>P. R. Subramanian</i>	207
---	-----

ஒரு வட்டார வழக்கு நாவலும் ஒரு வட்டார வழக்கு அகராதியும்
A dialect novel and a dialect dictionary

பா. மதுகேஸ்வரன்

P. Madhukesvaran 217

Perspectives: Experiential

Dialects as vehicle for the construction of regional and social identities

T. V. Gopal Iyer 223

Influence of the French language on Puducherry Tamil

S. A. Vengada Soupraya Nayagar 231

Identifying Puducherry proverbs

A. Pasupathy 239

Dialects in practice

Senthil Babu 249

Perspectives: Literary and Creative

படைப்புமொழியாக வட்டார வழக்கு: சில அனுபவங்கள்

Dialect as creative language: some notes

பெருமாள் முருகன்

Perumal Murugan 259

சொல் எனும் இருப்பு

Existence inherent in words

அழகிய பெரியவன்

Alakiya Periyavan 267

மள்ளாட்டை மனிதர்கள்

Peanut people

கண்மணி குணசேகரன்

Kanmani Gunasekaran 275

வட்டார வழக்கும் எழுத்தாளர்களும்

Dialects and writers

இமையம்

Imaiyam 293

A look at the shifting usages of the Tamil language in Sri Lanka today: a theatrical perspective <i>Jeyasankar Sivagnanam</i>	301
Texts on dialects: bibliography from the IFP library <i>R. Narenthiran</i>	309
Appendix I: Note on the twelve Tamil dialectal regions <i>Y. Subbarayalu</i>	319
Appendix II: Tamil dialectal regions according to linguistic analysis.....	325
Note on Contributors.....	327